



Glorious Qur'an

English Translation by Abdullah Yusuf Ali

Abdullah Yusuf Ali, (1872 –1953) was an Islamic scholar who translated the Qur'an into English. His translation of the Qur'an is one of the most widely-known and used in the English-speaking world. In his childhood, Ali received a religious education and could recite the entire Qur'an from memory. He spoke both Arabic and English fluently. He studied English literature and studied at several European universities. Yusuf Ali's best-known work is his book

The Holy Qur'an: Text, Translation and Commentary,

Surah A'raf

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

المص

Alif Lam Mim Sad.

2.

كِتَابٌ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ

A Book revealed unto thee, so let thy heart be oppressed no more by any difficulty on that account, that with it thou mightest warn (the erring) and teach the believers.

3.

اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءَ^ط

Follow (O men!) the revelation given unto you from your Lord, and follow not, as friends or protectors other than Him.

قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ

Little it is ye remember of admonition.

4.

وَكَمْ مِنْ قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاءَهَا بَأْسُنَا بَيَاتًا أَوْ هُمْ قَائِلُونَ

How many towns have We destroyed (for their sins)?

Our punishment took them on a sudden by night or while they slept for their afternoon rest.

5.

فَمَا كَانَ دَعْوَاهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا إِلَّا أَنْ قَالُوا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ

When (thus) our punishment took them, no cry did they utter but this:

"Indeed we did wrong."

6.

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ

Then shall We question those to whom Our Message was sent and those by whom We sent it.

7.

فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِمْ بِعِلْمٍ ^ط وَمَا كُنَّا غَائِبِينَ

And verily We shall recount their whole story with knowledge, for We were never absent (at any time or place).

8.

وَالْوِزْنُ يَوْمَئِذٍ الْحَقُّ

The balance that day will be true (to a nicety):

فَمَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

those whose scale (of good) will be heavy, will prosper.

9.

وَمَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَظْلِمُونَ

Those whose scale will be light, will find their souls in perdition, for that they wrongfully treated our signs.

10.

وَلَقَدْ مَكَّنَّاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَايِشَ ^ط

It is We who have placed you with authority on earth, and provided you therein with means for the fulfillment of your life:

قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ

small are the thanks that ye give!

11.

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَاكُمْ

It is We who created you and gave you shape;

ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةِ اسْجُدُوا لِآدَمَ فَسَجَدُوا إِلَّا إِبْلِيسَ لَمْ يَكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ

then We bade the angels bow down to Adam, and they bowed down; not so Iblis; he refused to be of those who bow down.

12.

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ^ط

(Allah) said: "What prevented thee from bowing down when I commanded thee?"

قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ

He said: "I am better than he: thou didst create me from fire and him from clay."

13.

قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ

(Allah) said: "Get thee down from this: it is not for thee to be arrogant here: get out, for thou art of the meanest (of creatures)."

14.

قَالَ أَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ

He said: "Give me respite till the day they are raised up."

15.

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنظَرِينَ

(Allah) said: "Be thou among those who have respite."

16.

قَالَ فَبِمَا أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ صِرَاطَكَ الْمُسْتَقِيمَ

He said: "Because Thou hast thrown me out of the way, lo! I will lie in wait for them on Thy straight way."

17.

ط
ثُمَّ لَأَتِيَنَّهُمْ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَيْمَانِهِمْ وَعَنْ شَمَائِلِهِمْ

"Then will I assault them from before them and behind them from their right and their left:

وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَاكِرِينَ

nor wilt Thou find, in most of them, gratitude (for Thy mercies).

18.

ط
قَالَ اخْرُجْ مِنْهَا مَذْذُومًا مَدْحُورًا

(Allah) said: "Get out from this, disgraced and expelled.

لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ

(Allah) said: "Get out from this, disgraced and expelled.

If any of them follow thee, hell will I fill with you all."

19.

وَيَا آدَمُ اسْكُنْ أَنْتَ وَزَوْجُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ شِئْتُمَا

O Adam! dwell thou and thy wife in the garden, and enjoy (its good things) as ye wish:

وَلَا تَقْرَبَا هَذِهِ الشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ الظَّالِمِينَ

but approach not this tree, or ye run into harm and transgression."

20.

فَوَسْوَسَ لَهُمَا الشَّيْطَانُ لِيُبْدِيَ لَهُمَا مَا وُورِيَ عَنْهُمَا مِنْ سَوْآتِهِمَا

Then began Satan to whisper suggestions to them, bringing openly before their minds all their shame that was hidden from them (before):

وَقَالَ مَا نَهَاكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَا مَلَائِكَةً أَوْ تَكُونَا مِنَ السَّاكِنِينَ

he said "Your Lord only forbade you this tree, lest ye should become angels or such beings as live for ever."

21.

وَقَاسَمَهُمَا إِنِّي لَكُمَا لَمِنَ النَّاصِحِينَ

And he swore to them both, that he was their sincere adviser.

22.

فَدَلَّاهُمَا بِغُرُورٍ

So by deceit he brought about their fall:

فَلَمَّا ذَاقَا الشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْآتُهُمَا وَطَفِقَا يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ الْجَنَّةِ

when they tasted of the tree, their shame became manifest to them, and they began to sew together the leaves of the garden over their bodies.

وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا

And their Lord called unto them:

أَلَمْ أَنهَى كُفَّيْكُمْ عَنِ الشَّجَرَةِ وَأَقُلُّ لَكُمَا إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ

"Did I not forbid you that tree, and tell you that Satan was an avowed enemy unto you?"

23.

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

They said: "Our Lord! we have wronged our own souls: if Thou forgive us not and bestow not upon us Thy mercy, we shall certainly be lost."

24.

قَالَ اهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ

(Allah) said: "Get ye down, with enmity between yourselves.

وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ

On earth will be your dwelling-place and your means of livelihood, for a time."

25.

قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ

He said: "Therein shall ye live, and therein shall ye die; but from it shall ye be taken out (at last)."

26.

يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُؤَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا^ط

O ye children of Adam! We have bestowed raiment upon you to cover your shame, as well as to be an adornment to you,

وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ^ج

but the raiment of righteousness, that is the best.

ذَٰلِكَ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

Such are among the signs of Allah, that they may receive admonition!

27.

يَا بَنِي آدَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ الشَّيْطَانُ كَمَا أَخْرَجَ آبَاؤَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ

O ye children of Adam!

let not Satan seduce you, in the same manner as he got your parents out of the garden,

يَنْزِعُ عَنْهُمَا لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْآتَهُمَا^ط

stripping them of their raiment, to expose their shame:

إِنَّهُ يَرَاكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيْثُ لَا تَرَوْهُمْ^ط

for he and his tribe watch you from a position where ye cannot see them:

إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

We made the evil ones friends (only) to those without faith.

28.

وَإِذَا فَعَلُوا فَاحِشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا آبَاءَنَا وَاللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا^ط

When they do aught that is shameful, they say:

"We found our fathers doing so;" and "Allah commanded us thus":

قُلْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِالْفَحْشَاءِ^ط

say:

"Nay Allah never commands what is shameful:

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

do ye say of Allah what ye know not?"

29.

قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ^ط

Say:

"My Lord hath commanded justice;

وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ^ج

and that ye set your whole selves (to him) at every time and place of prayer, and call upon him, making your devotion sincere as in his sight:

كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ

such as he created you in the beginning, so shall ye return."

30.

فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ^ط

Some He hath guided: others have (by their choice) deserved the loss of their way:

إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنََّّهُمْ مُهْتَدُونَ

in that they took the evil ones, in preference to Allah, for their friends and protectors, and think that they receive guidance.

31.

يَا بَنِي آدَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا^ج

O children of Adam!

wear your beautiful apparel at every time and place of prayer: eat and drink: but waste not by excess,

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

for Allah loveth not the wasters.

32.

قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ^ج

Say:

Who hath forbidden the beautiful (gifts) of Allah, which He hath produced for his servants, and the things, clean and pure, (which He hath provided) for sustenance?

قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ^ط

Say:

they are, in the life of this world, for those who believe, (and) purely for them on the Day of Judgment.

كَذَلِكَ نَقْصِبُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Thus do We explain the signs in detail for those who understand.

33.

قُلْ إِنَّمَا حَرَّمَ رَبِّي الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ وَالْإِثْمَ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحَقِّ

Say:

The things that my Lord hath indeed forbidden are:

- shameful deeds, whether open or secret;
- sins and trespasses against truth or reason;

وَأَنْ تُشْرِكُوا بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِ سُلْطَانًا

- assigning of partners to Allah, for which he hath given no authority;

وَأَنْ تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

- and saying things about Allah of which ye have no knowledge.

34.

وَلِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ^ط

To every people is a term appointed:

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ

when their term is reached, not an hour can they cause delay, nor (an hour) can they advance (it in anticipation).

35.

يَا بَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِي

O ye children of Adam!

whenever there come to you Messengers from amongst you, rehearsing my signs unto you,

فَمَنِ اتَّقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

those who are righteous and mend (their lives), on them shall be no fear, nor shall they grieve.

36.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

But those who reject our signs and treat them with arrogance, they are companions of the fire, to dwell therein (for ever).

37.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ

Who is more unjust than one who invents a lie against Allah or rejects his signs?

أُولَئِكَ يَنَالُهُمْ نَصِيبُهُمْ مِنَ الْكِتَابِ

For such, their portion appointed must reach them from the Book (of decrees);

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُمْ رُسُلُنَا يَتَوَفَّوهُمْ قَالُوا أَإِنَّ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

until, when Our messengers (of death) arrive and take their souls, they say: "Where are the things that ye used to invoke besides Allah?"

قَالُوا اضْلُومُوا عَلَيْنَا وَشَهِدُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

They will reply, "They have left us in the lurch," and they will bear witness against themselves, that they had rejected Allah.

38.

قَالَ ادْخُلُوا فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ فِي النَّارِ ^ط

He will say: "Enter ye in the company of the peoples who passed away before you, men and Jinns, into the fire.

كَلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَعَنَتْ أُخْتَهَا ^ط حَتَّىٰ إِذَا دَارَ كُوَافِيهَا جَمِيعًا

Every time a new people enters, it curses its sister-people (that went before), until they follow each other, all into the fire.

قَالَتْ أُخْرَاهُمْ لِأَوْلَاهُمْ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ أَضَلُّونَا فَآتِهِمْ عَذَابًا ضِعْفًا مِنَ النَّارِ ^ط

Saith the last about the first:

"Our Lord! it is these that misled us: so give them a double penalty in the fire."

قَالَ لِكُلِّ ضِعْفٍ وَلَكِنْ لَا تَعْلَمُونَ

He will say: "Doubled for all": but this Ye do not understand.

39.

وَقَالَتْ أَوْلَاهُمْ لِأُخْرَاهُمْ

Then the first will say to the last:

فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ فذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ

"See then! no advantage have ye over us; so taste ye of the penalty for all that ye did!"

40.

إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا

To those who reject Our signs and treat them with arrogance,

لَا تُفْتَحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ الْجَمَلُ فِي سَمِّ الْخِيَاطِ ^ج

no opening will there be of the gates of heaven nor will they enter the garden, until the camel can pass through the eye of the needle:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُجْرِمِينَ

such is Our reward for those in sin.

41.

ج
لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ

For them there is hell, as a couch (below) and folds and folds of covering above:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ

such is Our requital of those who do wrong.

42.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا

But those who believe and work righteousness, no burden do We place on any soul, but that which it can bear,

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ^ط هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

they will be companions of the garden, therein to dwell (for ever).

43.

وَنَزَعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلٍّ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ ^ط

And We shall remove from their hearts any lurking sense of injury; beneath them will be rivers flowing;

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَانَا لِهَذَا وَمَا كُنَّا لِنَهْتَدِيَ لَوْلَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ ^ط

and they shall say:

"Praise be to Allah, Who hath guided us to this (felicity): never could we have found guidance, had it not been for the guidance of Allah:

لَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ ^ط

indeed it was the truth that the Messengers of our Lord brought unto us."

وَتُودُوا أَنْ تَتَّخِذُوا الْجَنَّةَ بُيُوتًا وَأَنْ تَأْتِيَكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ أُكُوفٌ مُبِينٌ

And they shall hear the cry:

"Behold! the garden before you! Ye have been made its inheritors, for your deeds (of righteousness)."

44.

وَنَادَى أَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابَ النَّارِ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا مَا وَعَدَنَا رَبُّنَا حَقًّا

The companions of the garden will call out to the companions of the fire:

"We have indeed found the promises of our Lord to us true:

فَهَلْ وَجَدْتُمْ مَا وَعَدَ رَبُّكُمْ حَقًّا

have you also found your Lord's promises true?"

قَالُوا نَعَمْ

They shall say, "Yes;"

فَأَذِّنْ مُؤَذِّنٌ بَيْنَهُمْ أَنْ لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَى الظَّالِمِينَ

but a crier shall proclaim between them:

"The curse of Allah is on the wrongdoers;

45.

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُمْ بِالْآخِرَةِ كَافِرُونَ

"Those who would hinder (men) from the path of Allah and would seek in it something crooked: they were those who Denied the Hereafter."

46.

وَبَيْنَهُمَا حِجَابٌ

Between them shall be a veil,

وَعَلَى الْأَعْرَافِ رِجَالٌ يَعْرِفُونَ كُلًّا بِسِيمَاهُمْ

and on the heights will be men who would know everyone by his marks:

وَنَادَوْا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ

they will call out to the companions of the garden, "Peace on you"

لَمْ يَدْخُلُوهَا وَهُمْ يَطْمَعُونَ

they will not have entered, but they will have an assurance (thereof).

47.

وَإِذَا صُرِفَتْ أَبْصَارُهُمْ تِلْقَاءَ أَصْحَابِ النَّارِ قَالُوا

When their eyes shall be turned towards the companions of the fire, they will say:

رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

"Our Lord! send us not to the company of the wrongdoers."

48.

وَنَادَى أَصْحَابُ الْأَعْرَابِ رِجَالًا يَعْرِفُونَهُمْ بِسِيمَاهُمْ قَالُوا

The men on the heights will call to certain men whom they will know from their marks, saying:

مَا أَعْنَى عَنْكُمْ جَمْعُكُمْ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ

"Of what profit to you were you hoards and your arrogant ways?"

49.

أَهْؤَلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمْتُمْ لَا يَنَالُهُمُ اللَّهُ بِرَحْمَةٍ ^ج

"Behold! are these not the men whom you swore that Allah with His mercy would never bless?"

ادْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ تَحْزَنُونَ

Enter ye the garden: no fear shall be on you, nor shall ye grieve."

50.

وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ ^ج

The companions of the fire will call to the companions of the garden;
"Pour down to us water or anything that Allah doth provide for your sustenance."

قَالُوا إِنَّ اللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى الْكَافِرِينَ

They will say:

"Both these things hath Allah forbidden to those who rejected Him.

51.

الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَهْوًا وَلَعِبًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا^ج

"Such as took their religion to be mere amusement and play, and were deceived by the life of the world."

فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ

That day shall We forget them as they forgot the meeting of this day of theirs, and as they were wont to reject Our signs.

52.

وَلَقَدْ جِئْتَهُمْ بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

For We had certainly sent unto them a Book, based on knowledge, which We explained in detail, a guide and a mercy to all who believe.

53.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ^ج

Do they just wait for the final fulfillment of the event?

يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلَهُ يَقُولُ الَّذِينَ نَسُوهُ مِنْ قَبْلُ

On the day the event is finally fulfilled, those who disregarded it before will say:

قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ

"The Messengers of our Lord did indeed bring true (tidings).

فَهَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءٍ فَيَشْفَعُوا لَنَا أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلْ غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ^ج

Have we no intercessors now to intercede on our behalf?

Or could we be sent back? Then should we behave differently from our behavior in the past."

قَدْ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

In fact they will have lost their souls, and the things they invented will leave them in the lurch.

54.

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ

Your Guardian-Lord is Allah, Who created the heavens and the earth in six days, and is firmly established on the throne (of authority):

يُعْشِي اللَّيْلَ النَّهَارَ يَطْلُبُهُ حَثِيثًا

He draweth the night as a veil O'er the day, each seeking the other in rapid succession:

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ وَالنُّجُومُ مَسْخَرَاتٍ بِأَمْرِهِ

He created the sun, the moon, and the stars, (all) governed by laws under His command.

أَلَا لَهُ الْخَلْقُ وَالْأَمْرُ

Is it not His to create and to govern?

تَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

Blessed be Allah, the cherisher and sustainer of the worlds!

55.

ادْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

Call on your Lord with humility and in private:

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُعْتَدِينَ

for Allah loveth not those who trespass beyond bounds.

56.

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا

Do no mischief on the earth, after it hath been set in order, but call on Him with fear and longing (in your hearts):

إِنَّ رَحْمَتَ اللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ الْمُحْسِنِينَ

for the mercy of Allah is (always) near to those who do good.

57.

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا لِّبَيْنِ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ^{صل}

It is He who sendeth the winds like heralds of glad tidings, going before His mercy:

حَتَّىٰ إِذَا أَثْقَلَتِ سَحَابًا ثِقَالًا سَقْنَاهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنْزَلْنَا بِهِ الْمَاءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ ^ج

when they have carried the heavy-laden clouds, We drive them to a land that is dead, make rain to descend thereon, and produce every kind of harvest therewith:

كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ الْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

thus shall We raise up the dead: perchance ye may remember.

58.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرِجُ نَبَاتُهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ ^{صل}

From the land that is clean and good, by the will of its Cherisher, springs up produce, (rich) after its kind:

وَالَّذِي خَبِثَ لَا يَخْرِجُ إِلَّا نَكِدًا ^ج

but from the land that is bad, spring up nothing but that which is niggardly:

كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ

thus do We explain the signs by various (symbols) to those who are grateful.

59.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

We sent Noah to his people. He said:

"O my people! worship Allah! Ye have no other god but Him.

إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

I fear for you the punishment of a dreadful day!"

60.

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِهِ إِنَّا لَنَرَاكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

The leaders of his people said: "Ah! we see thee evidently wandering (in mind)."

61.

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

He said:

"O my people! no wandering is there in my (mind): on the contrary I am a Messenger from the Lord and Cherisher of the worlds!

62.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي

"I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission:

وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

sincere is my advice to you, and I know from Allah something that ye know not.

63.

أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَاعْلَمَكُمْ تُرْحَمُونَ

"Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord, through a man of your own people, to warn you, so that ye may fear Allah and haply receive his mercy?"

64.

فَكَذَّبُوهُ فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ

But they rejected him and We delivered him, and those with him, in the ark:

وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

But We overwhelmed in the flood those who rejected our signs.

إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا عَمِينَ

They were indeed a blind people!

65.

وَإِلَى عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا

To the Ad people, (We sent) Hud, one of their (own) brethren:

ج
قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ

He said: "O my people! worship Allah! ye have no other god but Him.

أَفَلَا تَتَّقُونَ

Will yet not fear (Allah)?"

66.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ إِنَّ لَكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنُظُنُّكَ مِنَ الْكَاذِبِينَ

The leaders of the unbelievers among his people said:

"Ah! we see thou art an imbecile!" and "We think thou art a liar!"

67.

قَالَ يَا قَوْمِ لَيْسَ بِي سَفَاهَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

He said:

"O my people! I am not imbecile, but (I am) a Messenger from the Lord and Cherisher of the worlds!

68.

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ

"I but fulfil towards you the duties of my Lord's mission: I am to you a sincere and trustworthy adviser.

69.

ج
أَوْعَجِبْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ مِنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ

"Do ye wonder that there hath come to you a message from your Lord through a man of your own people, to warn you?"

ط
وَادْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ بَسْطَةً

Call in remembrance that he made you inheritors after the people of Noah, and gave you a stature tall among the nations.

فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Call in remembrance the benefits (ye have received) from Allah: that so Ye may prosper."

70.

قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ آبَاؤُنَا^ط

They said:

"Comest thou to us, that we may worship Allah alone, and give up the cult of our fathers?"

فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

Bring us what thou threatenest us with, if so be that thou tellest the truth!"

71.

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ^ط

He said:

"Punishment and wrath have already come upon you from your Lord:

أَجَادِلُونِي فِي أَسْمَاءٍ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ^ج

dispute ye with me over names which ye have devised, ye and your fathers, without authority from Allah?"

فانتظروا إليّ معكم من المنتظرين

Then wait: I am amongst you, also waiting."

72.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِنَّا وَقَطَعْنَا دَابِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَمَا كَانُوا مُؤْمِنِينَ^ط

We saved him and those who adhered to him, by our mercy, and We cut off the roots of those who rejected our signs and did not believe.

73.

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا^ط

To the Thamud people (We sent) Salih, one of their own brethren:

قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ^ط

he said:

"O my people! worship Allah; ye have no other god but Him.

قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ^ط

Now hath come unto you a clear (sign) from your Lord!

هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ^ط

This she-camel of Allah is a sign unto you:

فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ^ط

so leave her to graze in Allah's earth, and let her come to no harm, or ye shall be seized with a grievous punishment.

74.

وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ

"And remember how He made you inheritors after the ad people and gave you habitations in the land:

تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُوبِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا^ط

ye build for yourselves palaces and castles in (open) plains, and carve out homes in the mountains;

فَاذْكُرُوا آلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ

so bring to remembrance the benefits (ye have received) from Allah, and refrain from evil and mischief on the earth."

75.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لِلَّذِينَ اسْتُضِعُوا مِنَ آمَنَ مِنْهُمْ

The leaders of the arrogant party among his people said to those who were reckoned powerless -- those among them who believe:

أَتَعْلَمُونَ أَنَّ صَالِحًا مُرْسَلٌ مِنْ رَبِّهِ^ج

"Know ye indeed that Salih is a messenger from his Lord?"

قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلَ بِهِ مُؤْمِنُونَ

They said: "We do indeed believe in the revelation which hath been sent through him."

76.

قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا بِالَّذِي آمَنْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ

The arrogant party said: "For our part, we reject what ye believe in."

77.

فَعَقَرُوا النَّاقَةَ وَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا

Then they ham-strung the she-camel, and insolently defied the order of their Lord, saying:

يَا صَالِحُ اتِّبَتْنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ

"O Salih! bring about thy threats, if thou art a messenger (of Allah)!"

78.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

So the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes in the morning!

79.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي

So Salih left them, saying:

"O my people! I did indeed convey to you the message for which I was sent by my Lord:

وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ

I gave you good counsel, but ye love not good counsellors!"

80.

وَلَوْ طَا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

We also (sent) Lut: he said to his people:

"Do ye commit lewdness such as no people in creation (ever) committed before you?"

81.

إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُونِ النِّسَاءِ

"For ye practice your lusts on men in preference to women:

بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ

ye are indeed a people transgressing beyond bounds."

82.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَخْرِجُوهُمْ مِنْ قَرْيَتِكُمْ^ط إِنَّهُمْ أَنْسٌ يَتَطَهَّرُونَ

And his people gave no answer but this: they said,

"Drive them out of your city: these are indeed men who want to be clean and pure!"

83.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

But We saved him and his family, except his wife: she was of those who lagged behind.

84.

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطَرًا^ط

And We rained down on them a shower (of brimstone):

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ

then see what was the end of those who indulged in sin and crime!

85.

وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ^ط

To the Madyan people We sent Shu'aib, one of their own brethren: he said:

"O my people! worship Allah; Ye have no other god but Him.

قَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ^ط

Now hath come unto you a clear (sign) from your Lord!

فَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ

Give just measure and weight, nor withhold from the people the things that are their due;

وَلَا تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا^ج

and do no mischief on the earth after it has been set in order:

ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ مُؤْمِنِينَ

that will be best for you, if ye have faith.

86.

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَن آمَنَ بِهِ وَتَبْغُوهَا عِوَجًا^ج

"And squat not on every road, breathing threats, hindering from the path of Allah those who believe in Him, and seeking in it something crooked;

وَاذْكُرُوا إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمُ^{صل}

but remember how ye were little, and He gave you increase.

وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

And hold in your mind's eye what was the end of those who did mischief.

87.

وَإِن كَانَ طَائِفَةٌ مِّنْكُمْ آمَنُوا بِالَّذِي أُرْسِلَتْ بِهِ وَطَائِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا

"And if there is a party among you who believes in the message with which I have been sent, and a party which does not believe,

فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا^ج

hold yourselves in patience until Allah doth decide between us:

وَهُوَ خَيْرٌ الْحَاكِمِينَ

for He is the best to decide."

88.

قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ

The leaders, the arrogant party among his people, said:

لُنْخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودَنَّ فِي مِلَّتِنَا^ج

"O Shu'aib! we shall certainly drive thee out of our city, (thee) and those who believe with thee: or else ye (thou and they) shall have to return to our ways and religion."

قَالَ أَوْلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ

He said: "What! even though we do detest (them)?"

89.

قَدْ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُمْ بَعْدَ إِدْجَانَا اللَّهُ مِنْهَا^ج

"We should indeed invent a lie against Allah, if we returned to your ways after Allah hath rescued us therefrom:

وَمَا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَعُودَ فِيهَا إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّنَا^ج

nor could we by any manner of means return thereto unless it be as in the Will and plan of Allah, our Lord.

وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا^ج

Our Lord can reach out to the utmost recesses of things by His knowledge.

عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا^ج

In Allah is our trust.

رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنْتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ

Our Lord! decide thou between us and our people in truth, for thou art the best to decide."

90.

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَتِئِنَّ أَتْبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنْ كُمْ إِذًا لَخَسِرُونَ

The leaders, the unbelievers among his people, said, "If ye follow Shu'aib, be sure then ye are ruined!"

91.

فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ

But the earthquake took them unawares, and they lay prostrate in their homes before the morning!

92.

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا^ج

The men who rejected Shu'aib became as if they had never been in the homes where they had flourished:

الَّذِينَ كَذَّبُوا شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْا فِيهَا^ج

the men who rejected Shu'aib -- it was they who were ruined!

93.

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ^ط

So Shu'aib left them, saying:

"O my people! I did indeed convey to you the messages for which I was sent by my Lord: I gave you good counsel,

فَكَيْفَ آسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ

but how shall I lament over a people who refuse to believe!"

94.

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِّنْ نَّبِيٍّ إِلَّا أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ

Whenever We sent a prophet to a town, We took up its people in suffering and adversity, in order that they might learn humility.

95.

ثُمَّ بَدَّلْنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْحَسَنَةَ حَتَّى عَفَوْا وَقَالُوا قَدْ مَسَّ آبَاءَنَا الضَّرَّاءُ وَالسَّرَّاءُ

Then We changed their suffering into prosperity, until they grew and multiplied, and began to say:

"Our fathers (too) were touched by suffering and affluence."...

فَأَخَذْنَا هُمْ بِغَتَّةٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

Behold! We called them to account of a sudden, while they realized not (their peril).

96.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ آمَنُوا وَاتَّقَوْا فَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ

If the people of the towns had but believed and feared Allah, We should indeed have opened out to them (all kinds of) blessings from heaven and earth;

وَلَكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَا هُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

but they rejected (the truth), and We brought them to book for their misdeeds.

97.

أَفَأَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا بَيَاتًا وَهُمْ نَائِمُونَ

Did the people of the towns feel secure against the coming of our wrath by night while they were asleep?

98.

أَوْ أَمِنَ أَهْلُ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ

Or else did they feel secure against its coming in broad daylight while they played about (carefree)?

99.

أَفَأَمِنُوا مَكْرَ اللَّهِ^ج

Did they then fell secure against the plan of Allah?

فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْخَاسِرُونَ

But no one can feel secure from the plan of Allah, except those (doomed) to ruin!

100.

أَوَلَمْ يَهْدِ لِلَّذِينَ يَرِثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ أَهْلِهَا أَن لَّوْ شَاءَ أَصَبْنَا هُمْ بِذُنُوبِهِمْ^ج

To those who inherit the earth in succession to its (previous) possessors, is it not a guiding (lesson) that, if We so willed, We could punish them (too) for their sins,

وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

and seal up their hearts so that they could not hear?

101.

تِلْكَ الْقُرَى نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِهَا^ج

Such were the towns whose story We (thus) relate unto thee:

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا إِلَيْهِمْ مُؤَابِمًا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ^ج

there came indeed to them their Messengers with clear (signs): but they would not believe what they had rejected before.

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ

Thus doth Allah seal up the heart of those who reject faith.

102.

وَمَا وَجَدْنَا إِلَّا كَثْرَهُمْ مِنْ عَهْدٍ^ص

Most of them We found not men (true) to their covenant:

وَإِنْ وَجَدْنَا أَكْثَرَهُمْ لِقَاسِقِينَ

but most of them We found rebellious and disobedient.

103.

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا^ص

Then after them We sent Moses with Our signs to Pharaoh and his chiefs, but they wrongfully rejected them:

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ

so see what was the end of those who made mischief.

104.

وَقَالَ مُوسَى يَا فِرْعَوْنُ إِنِّي رَسُولٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Moses said:

"O Pharaoh! I am a Messenger from the Lord of the worlds.

105.

حَقِيقٌ عَلَى أَنْ لَا أَقُولَ عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ^ج

"One for whom it is right to say nothing but truth about Allah.

قَدْ جِئْتُكُمْ بِبَيِّنَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِيَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

Now have I come unto you (people), from your Lord with a clear (sign): so let the children of Israel depart along with me."

106.

قَالَ إِنْ كُنْتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

(Pharaoh) said: "If indeed thou hast come with a sign, show it forth, if thou tellest the truth."

107.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ

Then (Moses) threw his rod, and behold! it was a serpent, plain (for all to see)!

108.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ

And he drew out his hand and behold! it was white to all beholders!

109.

قَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ عَلِيمٌ

Said the Chiefs of the people of Pharaoh:
"This is indeed a sorcerer well-versed.

110.

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

"His plan is to get you out of your land then what is it ye counsel?"

111.

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ

They said:

"Keep him and his brother in suspense (for a while); and send to the cities men to collect

112.

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ

and bring up to thee all (our) sorcerers well-versed."

113.

وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوا إِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ

So there came the sorcerers to Pharaoh: they said, "Of course we shall have a (suitable) reward if we win!"

114.

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ

He said: "Yea, (and more), for ye shall in that case be (raised to posts) nearest (to my person)."

115.

قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَنْ تُلْقِيَ وَإِمَّا أَنْ نَكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ

They said: "O Moses! wilt thou throw (first), or shall we have the (first) throw?"

116.

قَالَ أَتَقْوَا^ط

Said Moses: "Throw ye (first)."

فَلَمَّا أَلْقَوْا سَحَرُوا أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَزْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرِ عَظِيمٍ

So when they threw, they bewitched the eyes of the people, and struck terror into them: for they showed a great (feat of) magic.

117.

وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ^ط

We put it into Moses's mind by inspiration: "Throw (now) thy rod":

فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ

and behold! it swallows up straightway all the falsehoods which they fake!

118.

فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Thus truth was confirmed, and all that they did was made of no effect.

119.

فَعَلَبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا صَاغِرِينَ

So the (great ones) were vanquished there and then, and were made to look small.

120.

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ

But the sorcerers fell down prostrate in adoration.

121.

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Saying:

"We believe in the Lord of the worlds.

122.

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ

"The Lord of Moses and Aaron."

123.

قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ^ط

Said Pharaoh:

"Believe ye in him before I give you permission?"

إِنَّ هَذَا الْمَكْرُ مَكْرٌ مُّمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا مِنْهَا أَهْلَهَا^ط

Surely this is a trick which ye have planned in the city to drive out its people:

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

but soon shall ye know (the consequences).

124.

لَأَقْطَعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ خِلَافٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ

"Be sure I will cut off your hands and your feet on opposite sides, and I will cause you all to die on the cross."

125.

قَالُوا إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ

They said:

"For us, we are but sent back unto our Lord.

126.

وَمَا تَنْقِمُ مِنَّا إِلَّا أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَنَا^ج

"But thou dost wreak thy vengeance on us simply because we believed in the signs of our Lord when they reached us!

رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ

Our Lord! pour out on us patience and constancy, and take our souls unto thee as Muslims (who bow to thy will)!"

127.

وَقَالَ الْمَلَأُ مِنْ قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَى وَقَوْمَهُ لِيُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَآلِهَتَكَ^ج

Said the chiefs of Pharaoh's people:

"Wilt thou leave Moses and his people, to spread mischief in the land, and to abandon thee and thy gods?"

قَالَ سَنْقَتِلُ أَبْنَاءَهُمْ وَنَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَاهِرُونَ

He said: "Their male children will we slay; (only) their females will we save alive; and we have over them (power) irresistible."

128.

قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ اسْتَعِينُوا بِاللَّهِ وَاصْبِرُوا^ص

Said Moses to his people:

"Pray for help from Allah, and (wait) in patience and constancy:

إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ^ص

for the earth is Allah's to give as a heritage to such of his servants as He pleaseth;

وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

and the end is (best) for the righteous."

129.

قَالُوا أُوذِينَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا^ج

They said: "We have had (nothing but) trouble, both before and after thou comest to us."

قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ

He said: "It may be that your Lord will destroy your enemy and make you inheritors in the earth; that so He may try you by your deeds."

130.

وَلَقَدْ أَخَذْنَا آلَ فِرْعَوْنَ بِالسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِنَ الثَّمَرَاتِ لَعَلَّهُمْ يَدْكَرُونَ

We punished the people of Pharaoh with years (of drought) and shortness of crops; that they might receive admonition.

131.

فَإِذَا جَاءَهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا النَّاهِذِ^ط

But when good (times) came, they said, "This is due to us;"

وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ^ق

when gripped by calamity, they ascribed it to evil omens connected with Moses and those with him!

أَلَا إِنَّمَّا طَائِرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّا أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Behold! in truth the omens of evil are theirs in Allah's sight, but most of them do not understand!

132.

وَقَالُوا مَا تَأْتِيَنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِنَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ

They said (to Moses): "Whatever be the signs thou bringest, to work therewith the sorcery on us, we shall never believe in thee."

133.

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الطُّوفَانَ وَالْجُرَادَ وَالْقُمَّلَ وَالضَّفَادِعَ وَالدَّمَ

So We sent (plagues) on them, wholesale death, Locusts, Lice, Frogs, and Blood:

آيَاتٍ مُفَصَّلَاتٍ فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُجْرِمِينَ

signs openly Self-explained; but they were steeped in arrogance, a people given to sin.

134. ^طوَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَا مُوسَى ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ

Every time the penalty fell on them, they said:

"O Moses! on our behalf call on thy Lord in virtue of his promise to thee:

لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَائِيلَ

if thou wilt remove the penalty from us we shall truly believe in thee, and we shall send away the children of Israel with thee."

135. فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الرِّجْزَ إِلَى أَجَلٍ هُمْ بِالْعُودَةِ إِذَاهُمْ يَنْكُثُونَ

But every time We removed the penalty from them according to a fixed term which they had to fulfil,

Behold! they broke their word!

136. فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ بِآثَمِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

So We exacted retribution from them: We drowned them in the sea, because they rejected Our signs, and failed to take warning from them.

137. ^طوَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا

And We made a people, considered weak (and of no account), inheritors of lands in both east and west, lands whereon We sent down our blessings.

^طوَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ الْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ بِمَا صَبَرُوا

The fair promise of the Lord was fulfilled for the children of Israel, because they had patience and constancy,

وَدَمَّرْنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

and We levelled to the ground the great works and fine buildings which Pharaoh and his people erected (with such pride).

138. ^جوَجَاوَزْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَأَتَوْا عَلَىٰ قَوْمٍ يَعْكُفُونَ عَلَىٰ أَصْنَامِهِمْ

We took the children of Israel (with safety) across the sea. They came upon a people devoted entirely to some idols they had.

قَالُوا يَا مُوسَى اجْعَلْ لَنَا إِلَهًا كَمَا لَهُمْ آلِهَةٌ

They said: "O Moses! fashion for us a god like unto the gods they have."

قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ

He said:

"Surely ye are a people without knowledge."

139.

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِعُونَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

"As to these folk, the cult they are in is (but) a fragment of a ruin, and vain is the (worship) which they practice."

140.

قَالَ أَغَيْرِ اللَّهِ أَبْغِيكُمْ إِلَهًا وَهُوَ فَضَّلَكُمْ عَلَى الْعَالَمِينَ

He said: "Shall I seek for you a god other than the (true) Allah, when it is Allah who hath endowed you with gifts above the nations?"

141.

وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

And remember, We rescued you from Pharaoh's people, who afflicted you with the worst of penalties,

يُقْتَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ

who slew your male children and saved alive your females:

وَفِي ذَلِكَ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

in that was a momentous trial from your Lord.

142.

وَوَاعَدْنَا مُوسَى ثَلَاثِينَ لَيْلَةً وَأَتَمَمْنَاهَا بِعَشْرِ فِتْمٍ مِيقَاتٍ رَبِّهِ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً

We appointed for Moses thirty nights, and completed (the period) with ten (more): thus was completed the term (of communion) with his Lord, forty nights.

وَقَالَ مُوسَى لِأَخِيهِ هَارُونَ اخْلُفْنِي فِي قَوْمِي وَأَصْلِحْ وَلَا تَتَّبِعْ سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ

And Moses had charged his brother Aaron (before he went up):

"Act for me amongst my people: do right, and follow not the way of those who do mischief."

143.

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي أَنظُرْ إِلَيْكَ

When Moses came to the place appointed by Us, and his Lord addressed him, He said: "O my Lord! show (Thyself) to me, that I may look upon thee."

قَالَ لَنْ تَرَانِي وَلَكِنِ انظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَانِي

Allah said: "By no means canst thou see Me (direct); but look upon the mount; if it abide in its place then shalt thou see Me."

فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَى صَعِقًا

When his Lord manifested his glory on the mount, He made it as dust and Moses fell down in a swoon.

فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَانَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ

When he recovered his senses he said: "Glory be to Thee! to Thee I turn in repentance, and I am the first to believe."

144.

قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي

(Allah) said:

"O Moses! I have chosen thee above (other) men, by the mission I (have given thee) and the words I (have spoken to thee):

فَخُذْ مَا آتَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

take then the (revelation) which I give thee, and be of those who give thanks."

145.

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَابِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مَوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِكُلِّ شَيْءٍ

And We ordained laws for him in the tablets in all matters, both commanding and explaining all things,

فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَا أُخُدُ وَاِبَا حُسَيْنَهَا ج

(and said):

"Take and hold these with firmness, and enjoin thy people to hold fast by the best in the precepts:

سَأُرِيكُمْ دَارَ الْفَاسِقِينَ

soon shall I show you the homes of the wicked, (how they lie desolate)."

146.

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِي الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كَلًّا آيَةً لَا يُؤْمِنُوا بِهَا

Those who behave arrogantly on the earth in defiance of right, them will I turn away from My signs, they will not believe in them;

وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ج

and if they see the way of right conduct, they will not adopt it as the way; but if they see the way of error that is the way they will adopt;

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ

for they rejected Our signs, and failed to take warning from them.

147.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْأَٰخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَالُهُمْ ج

Those who reject Our signs and the meeting in the hereafter, vain are their deeds:

هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

can they expect to be rewarded except as they have wrought?

148.

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُ خُوَارٌ ج

The people of Moses made in his absence, out of their ornaments, the image of a calf, (for worship): it seemed to low:

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا

did they not see that it could neither speak to them nor show them the way?

اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ

They took it for worship and they did wrong.

149.

وَمَا سَقَطَ فِي أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا قَالُوا

When they repented, and saw that they had erred, they said:

لَئِن لَّمْ يَرَحْمِنَا رَبُّنَا وَيَعْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

"If our Lord have not mercy upon us and forgive us, we shall indeed be of those who perish."

150.

وَمَا رَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ غَضْبَانَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِي مِنْ بَعْدِي ^ص

When Moses came back to his people, angry and grieved, he said:

"Evil it is that ye have done in my place in my absence:

أَعَجَلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ^ص

did ye make haste to bring on the judgment of your Lord?"

وَأَلْقَى الْأَوْحَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ أَخِيهِ يَجُرُّهُ إِلَيْهِ ^ج

He put down the tablets, seized his brother by (the hair of) his head, and dragged him to him.

قَالَ ابْنَ أُمَّ إِنَّ الْقَوْمَ اسْتَضَعُّونِي وَكَادُوا يَقْتُلُونِي

Aaron said:

"Son of my mother! the people did indeed reckon me as naught, and went near to slaying me!

فَلَا تُشْمِتْ بِي الْأَعْدَاءَ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

make not the enemies rejoice over my misfortune, nor count thou me amongst the people of sin."

151.

قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَلِإِخْوَتِي وَأَدْخِلْنَا فِي رَحْمَتِكَ^ط

Moses prayed:

"O my Lord! forgive me and my brother! admit us to Thy mercy!

وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ

for Thou art the Most Merciful of those who sow mercy!"

152.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيِّئًا لَهُمْ غَضَبٌ مِنْ رَبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا^ج

Those who took the calf (for worship) will indeed be overwhelmed with wrath from their Lord, and with shame in this life:

وَكَذَلِكَ نَجْزِي الْمُفْتَرِينَ

thus do We recompense those who invent (falsehoods).

153.

وَالَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا وَآمَنُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

But those who do wrong but repent thereafter and (truly) believe, verily Thy Lord is thereafter Oft-Forgiving, Most Merciful.

154.

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَابَ^ط

When the anger of Moses was appeased, he took up the tablets:

وَفِي نُسُخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

in the writing thereon was guidance and mercy for such as fear their Lord.

155.

وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا^ط

And Moses chose seventy of his people for Our place of meeting:

فَلَمَّا أَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ قَالَ رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُمْ مِنْ قَبْلِ وَإِيَّايَ^ط

when they were seized with violent quaking, he prayed:

"O my Lord! if it had been Thy will Thou couldst have destroyed, long before, both them and me:

أَهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ السُّفَهَاءُ مِنَّا ^ط

wouldst Thou destroy us for the deeds of the foolish one among us?

إِنَّ هِيَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَنْ تَشَاءُ وَتَهْدِي مَنْ تَشَاءُ ^ط

This is no more than Thy trial: by it Thou causeth whom Thou wilt to stray, and Thou leadest whom Thou wilt into the right path.

أَنْتَ وَلِيُّنَا فَاعْفُرْ لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنْتَ خَيْرُ الْغَافِرِينَ ^ط

Thou art our protector: so forgive us and give us Thy mercy; for Thou art the best of those who forgive.

156.

وَاصْبِرْ لَنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ ^ج

"And ordain for us that which is good, in this life and in the hereafter: for we have turned unto Thee."

قَالَ عَدَايَ أُصِيبُ بِهِ مَنْ أَشَاءُ وَرَحْمَتِي وَسِعَتْ كُلَّ شَيْءٍ ^ج

He said:

"With My punishment I visit whom I will; but My mercy extendeth to all things.

فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِآيَاتِنَا يُؤْمِنُونَ

That (Mercy) I shall ordain for those

- who do right,
- and practice regular charity,
- and those who believe in Our signs;

157.

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ النَّبِيَّ الْأُمِّيَّ الَّذِي يَجِدُونَهُ مَكْتُوبًا عِنْدَهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَالْإِنْجِيلِ

"Those who follow the Messenger, the unlettered Prophet, whom they find mentioned in their own (Scriptures); in the law and the Gospel;

يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ عَنِ الْمُنْكَرِ

- for he commands them what is just and forbids them what is evil:

وَيُجِلُّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ الْخَبَائِثَ

- he allows them as lawful what is good (and pure) and prohibits them from what is bad (and impure);

وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَالْأَغْلَالَ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ

- He releases them from their heavy burdens and from the yokes that are upon them.

فَالَّذِينَ آمَنُوا بِهِ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَاتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنزِلَ مَعَهُ أُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

So it is those who believe in him, honor him, help him, and follow the light which is sent down with him, it is they who will prosper."

158.

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

Say:

"O men! I am sent unto you all, as the Messenger of Allah, to Whom belongeth the dominion of the heavens and the earth:

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ

there is no god but He: it is He that giveth both life and death.

فَآمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ النَّبِيِّ الْأُمِّيِّ الَّذِي يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَكَلِمَاتِهِ وَاتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

So believe in Allah and His Messenger, the unlettered Prophet, who believed in Allah and His words: follow him that (so) ye may be guided."

159.

وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

Of the people of Moses there is a section who guide and do justice in the light of truth.

160.

وَقَطَّعْنَاهُمْ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا

We divided them into twelve tribes or nations.

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ إِذِ اسْتَسْقَاهُ قَوْمُهُ أَنِ اضْرِبْ بِعَصَاكَ الْحَجَرَ ^ط

We directed Moses by inspiration, when his (thirsty) people asked him for water: "Strike the rock with thy staff":

فَانبَجَسَتْ مِنْهُ اثْنَا عَشَرَ عَيْنًا قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرِبَهُمْ ^ط

out of it there gushed forth twelve springs: each group knew its own place for water.

وَضَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ الْغَمَامَ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمُ الْمَنَّاءَ وَالسَّلْوَى ^ط

We gave them the shade of clouds, and sent down to them manna and quails, (saying):

كُلُوا مِنْ طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ ^ج

"Eat of the good things We have provided for you":

وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

(but they rebelled):

to Us they did no harm, but they harmed their own souls.

161.

وَإِذْقِيلَ لَهُمْ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ

And remember it was said to them:

"Dwell in this town and eat therein as ye wish,

وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ ^ج

but say the word of humility and enter the gate in a posture of humility; We shall forgive you your faults;

سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ

We shall increase (the portion of) those who do good."

162.

فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ

But the transgressors among them changed the word from that which had been given them;

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلِمُونَ

so We sent on them a plague from heaven, for that they repeatedly transgressed.

163.

وَأَسْأَلُهُمْ عَنِ الْقَرْيَةِ الَّتِي كَانَتْ حَاضِرَةَ الْبَحْرِ

Ask them concerning the town standing close by the sea.

إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ حَيْثَ أَهْمُ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ

Behold! they transgressed in the matter of the Sabbath. For on the day of their Sabbath their fish did come to them, openly holding up their heads, but on the day they had no Sabbath, they came not:

كَذَلِكَ نَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

thus did We make a trial of them, for they were given to transgression.

164.

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا لَمَّا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مَعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا

When some of them said: "Why do ye preach to a people whom Allah will destroy or visit with a terrible punishment?"

قَالُوا مَعَذِرَةَ إِلَى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Said the preachers: "To discharge our duty to your Lord and perchance they may fear Him."

165.

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنْجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ

When they disregarded the warnings that had been given them, We rescued those who forbade evil;

وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَدَابِ بَيْتِيسَ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

but We visited the wrongdoers with a grievous punishment, because they were given to transgression.

166.

فَلَمَّا عَتَوْا عَنْ مَا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ

When in their insolence they transgressed (all) prohibition, We said to them: "Be ye apes, despised and rejected."

167.

وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ

Behold! thy Lord did declare that He would send against them, to the Day of Judgment, those who would afflict them with grievous penalty.

إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ

Thy Lord is quick in retribution, but he is also Oft-Forgiving, Most Merciful.

168.

وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَّمًا

We broke them up into sections on this earth.

مِنْهُمْ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ

There are among them some that are the righteous, and some that are the opposite.

وَبَلَوْنَاهُمْ بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

We have tried them with both prosperity and adversity: in order that they might turn (to us).

169.

فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَا حُدُونَ عَرَضَ هَذَا الْأَدْنَى وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا

After them succeeded an (evil) generation: they inherited the Book, but they chose (for themselves) the vanities of this world, saying (for excuse): "(everything) will be forgiven us."

وَإِنْ يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِثْلُهُ يَأْخُذُوهُ^ج

(Even so), if similar vanities came their way, they would (again) seize them.

أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِمْ مِيثَاقُ الْكِتَابِ أَنْ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ

Was not the Covenant of the Book taken from them, that they would not ascribe to Allah anything but the truth?

وَدَرَسُوا مَا فِيهِ^ط

And they study what is in the Book.

وَالدَّارُ الْآخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ^ط

But best for the righteous is the home in the hereafter: will ye not understand?

170.

وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضْمِعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

As to those who hold fast by the Book and establish regular prayer; never shall We suffer the reward of the righteous to perish.

171.

وَإِذْ نَتَقْنَا الْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُ ظِلَّةٌ وَظَنُّوا أَنَّهُ وَاقِعٌ بِهِمْ

When We shook the mount over them, as if it had been a canopy, and they thought it was going to fall on them (We said):

خُذُوا مَا آتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

"Hold firmly, to what We have given you and bring (even) to remembrance what is therein; perchance ye may fear Allah."

172.

وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِن بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ

When thy Lord drew forth from the children of Adam, from their loins, their descendants, and made them testify concerning themselves, (saying):

أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ^ط

"Am I not your Lord (who cherishes and sustains you)?"

قَالُوا بَلَىٰ شَهِدْنَا

They said: "Yea! we do testify!"

أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ

(This), lest ye should say on the Day of Judgment: "Of this we were never mindful."

173.

أَوْ تَقُولُوا إِنَّمَا أَشْرَكَ آبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِنْ بَعْدِهِمْ

Or lest ye should say:

"Our fathers before us may have taken false gods but we are (their) descendants after them:

أَفَنُهِّلُكُنَا بِمَا فَعَلَ الْمُبْطِلُونَ

wilt thou then destroy us because of the deeds of men who were futile?"

174.

وَكَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

Thus do We explain the signs in detail! and perchance they may turn (unto Us).

175.

وَإِنل عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي آتَيْنَاهُ آيَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا

Relate to them the story of the man to whom We sent our signs, but he passed them by:

فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ الْغَاوِينَ

so Satan followed him up, and he went astray.

176.

وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أُخِذَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ

If it had been Our will We should have elevated him with our signs; but he inclined to the earth, and followed his own vain desires.

فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ إِنْ تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثُ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثُ^ج

His similitude is that of a dog:

if you attack him, he lolls out his tongue, or if you leave him alone he (still) lolls out his tongue.

ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا^ج

That is the similitude of those who reject our signs;

فَاتَّقِصِ الْقِصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ

so relate the story; perchance they may reflect.

177.

سَاءَ مَثَلًا الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَأَنْفُسَهُمْ كَانُوا يَظْلِمُونَ

Evil as an example are people who reject Our signs and wrong their own souls.

178.

مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِي وَمَنْ يُضِلِّ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ^ط

Whom Allah doth guide, he is on the right path: whom He rejects from His guidance, such are the persons who perish.

179.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ^ط

Many are the Jinns and men, We have made for Hell:

لَهُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا

They have hearts wherewith they understand not,

وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا

eyes wherewith they see not,

وَهُمْ آذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا^ج

and ears wherewith they hear not.

أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ^ج

They are like cattle, nay more misguided:

أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ

for they are heedless (of warning).

180.

وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا^ط

The most beautiful names belong to Allah: so call on Him by them;

وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ^ج

but shun such men as use profanity in His names:

سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

for what they do, they will soon be requited.

181.

وَمِمَّنْ خَلَقْنَا أُمَّةً يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ

Of those We have created are people who direct (others) with truth, and dispense justice therewith.

182.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ

Those who reject Our signs, We shall gradually visit with punishment, in ways they perceive not.

183.

وَأُمْلِي لَهُمْ^ج

Respite will I grant unto them:

إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ

for My scheme is strong (and unfailing).

184.

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا^ق

Do they not reflect?

مَا بِصَاحِبِهِمْ مِنْ جِنَّةٍ^ج

Their companion is not seized with madness:

إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُبِينٌ

he is but a perspicuous warner.

185.

أَوَلَمْ يَنْظُرُوا فِي مَلَكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ

Do they see nothing in the government of the heavens and the earth and all that Allah hath created?

وَأَنْ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدِ اقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ^ط

(Do they not see) that it may well be that their term is nigh drawing to an end?

فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

In what message after this will they then believe?

186.

مَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَلَا هَادِيَ لَهُ^ج

To such as Allah rejects from His guidance, there can be no guide;

وَيَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

He will leave them in their trespasses, wandering in distraction.

187.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا^ط

They ask thee about the (final) hour, when will be its appointed time?

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ رَبِّي لَا يُجِيبُهَا لَوْ قُبِهَا إِلَّا هُوَ^ج

Say:

"The knowledge thereof is with my Lord (alone): none but He can reveal as to when it will occur.

ثَقُلْتُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ^ج

Heavy were its burden through the heavens and the earth.

لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً^ط

Only, all of a sudden, will it come to you. "

يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا^ط

They ask thee as if thou wert eager in search thereof:

قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

Say: "The knowledge thereof is with Allah (alone), but most men know not."

188.

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ^ج

Say:

"I have no power over any good or harm to myself except as Allah willeth.

وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَأَسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسَّنِيَ السُّوءُ^ج

If I had knowledge of the unseen, I should have multiplied all good, and no evil should have touched me,

إِنِّ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

I am but a warner, and a bringer of glad tidings to those who have faith."

189.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا^ط

It is He who created you from a single person, and made his mate of like nature, in order that he might dwell with her (in love).

ط
فَلَمَّا تَعَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ

When they are united, she bears a light burden and carries it about (unnoticed).

فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَالِحًا لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

When she grows heavy, they both pray to Allah their Lord, (saying):

"If Thou givest us a goodly child, we vow we shall (ever) be grateful."

190.

ج
فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا

But when He giveth them a goodly child, they ascribe to others a share in the gift they have received:

فَتَعَالَى اللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ

but Allah is exalted, high above the partners they ascribe to Him.

191.

أَيُّشْرِكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ

Do they indeed ascribe to Him as partners things that can create nothing, but are themselves created?

192.

وَلَا يَسْتَطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ يَنْصُرُونَ

No aid can they give them, nor can they aid themselves!

193.

ج
وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَى لَا يَتَّبِعُواكُمْ

If ye call them to guidance, they will not obey:

سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ أَدَعَوْهُمْ أَمْ أَنْتُمْ صَامِتُونَ

for you it is the same whether ye call them or ye hold your peace!

194.

ط
إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عِبَادٌ أَمْثَلُكُمْ

Verily those whom ye call upon besides Allah are servants like unto you:

فَادْعُوهُمْ فَلْيَسْتَجِيبُوا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

call upon them, and let them listen to your prayer, if ye are (indeed) truthful!

195.

أَلَهُمْ أَرْجُلٌ يَمْشُونَ بِهَا^ط

Have they feet to walk with?

أَمْ لَهُمْ أَيْدٍ يَبْطِشُونَ بِهَا^ط

or hands to lay hold with?

أَمْ لَهُمْ أَعْيُنٌ يُبْصِرُونَ بِهَا^ط

or eyes to see with?

أَمْ لَهُمْ آذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا^ط

or ears to hear with?

قُلْ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونَ

Say:

"Call your god-partners, scheme (your worst) against me, and give me no respite!

196.

إِنَّ وَلِيِّيَ اللَّهُ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ يَتَوَلَّى الصَّالِحِينَ^ط

"For my protector is Allah, Who revealed the Book (from time to time), and He will choose and befriend the righteous.

197.

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ وَلَا أَنْفُسَهُمْ يَنْصُرُونَ

"But those ye call upon besides Him, are unable to help you, and indeed to help themselves."

198.

وَإِنْ تَدْعُوهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا^ط

If thou callest them to guidance, they hear not.

وَتَرَاهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ

Thou wilt see them looking at thee, but they see not.

199.

خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ

Hold to forgiveness;
command what is right; but turn away from the ignorant.

200.

وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ

If a suggestion from satan assail thy (mind), seek refuge with Allah;

إِنَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

for He heareth and knoweth (all things).

201.

إِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا إِذَا مَسَّهُمْ طَائِفٌ مِنَ الشَّيْطَانِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ

Those who fear Allah, when a thought of evil from Satan assaults them, bring Allah to remembrance when lo! they see (aright)!

202.

وَإِخْوَانُهُمْ يَمُدُّوهُمْ فِي الْغَيِّ ثُمَّ لَا يُقْصِرُونَ

But their brethren (the evil ones) plunge them deeper into error, and never relax (their efforts).

203.

وَإِذ لَمْ تَأْتِهِمْ بآيَةٍ قَالُوا الْوَلَا اجْتَبَيْتَهَا

If thou bring them not a revelation, they say: "Why hast thou not got it together?"

قُلْ إِنَّمَا أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ مِنْ رَبِّي

Say:

"I but follow what is revealed to me from my Lord:

هَذَا ابْصَائِرٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

This is (nothing but) lights from your Lord, and guidance, and mercy, for any who have faith.

204.

وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

When the Qur'an is read, listen to it with attention, and hold your peace: that ye may receive Mercy.

205.

وَإِذْ كُنَّا فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ

And do thou (O reader!) bring thy Lord to remembrance in thy (very) soul, with humility and in reverence, without loudness in words, in the mornings and evenings; and be not thou of those who are unheedful.

206.

إِنَّ الَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيُسَبِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ ﴿١٧٦﴾

Those who are near to thy Lord, disdain not to do him worship: they celebrate His praises, and bow down before Him.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com